

CÁCH SỬ DỤNG SÁCH

Sách này được viết dành cho đối tượng chủ yếu là các bạn bắt đầu sống ở Sendai chưa đủ 3 tháng.

Những thông tin chi tiết hơn hay các thông tin không có ghi trong sách được đăng tại trang chủ của Bộ phận quốc tế hóa của tổ chức pháp nhân công ích hiệp hội du lịch quốc tế Sendai (SenTIA: Sendai Tourism, Convention and International Association). Bạn hãy tham khảo nhé.

Trang chủ của Bộ phận quốc tế hóa của tổ chức pháp nhân công ích hiệp hội du lịch quốc tế Sendai (SenTIA)



Tiếng Nhật sử dụng trong sách này được viết bằng tiếng Nhật đơn giản dành cho người nước ngoài

Lưu ý 1) Ký hiệu của từng ngôn ngữ: Tiếng Nhật→Nhật, Tiếng Anh→Anh, Tiếng Trung Quốc→Trung, Tiếng Hàn Quốc→Hàn, Ngoài các ngôn ngữ ghi phía trên, các ngôn ngữ khác được ghi tương tự, ví dụ: Tiếng Việt→Việt.

Lưu ý 2) Các số liệu như các phí dịch vụ công cộng ghi trên sách này có trường hợp sẽ có thay đổi.

Trung tâm đa văn hóa Sendai (Mở cửa 9:00-17:00 mỗi ngày, trừ những ngày nghỉ tết và 1 đến 2 ngày đóng cửa trong tháng)

Chúng tôi sẵn sàng trao đổi, tư vấn về cuộc sống của người cư trú người ngoại quốc hay những trao đổi liên quan đến vấn đề phát triển cộng đồng cộng sinh đa văn hóa. Chúng tôi tổ chức cung cấp các thông tin giúp ích cho cuộc sống ở Sendai bằng nhiều ngôn ngữ. Ngoài ra, chúng tôi cũng cung cấp các thông tin về lớp học tiếng Nhật cho các bạn có mong muốn học tiếng Nhật.

Nhân viên tư vấn hỗ trợ trực tiếp bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Nepal **TEL: 022-265-2471 E-mail: tabunka@senticia-sendai.jp**

Dịch vụ hỗ trợ phiên dịch qua gọi điện thoại và video call bằng các ngôn ngữ sau.

Nếu các bạn muốn nói chuyện bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Thái, Tiếng Nga, tiếng Indonesia, tiếng Tagalog, tiếng Italia, tiếng Pháp, tiếng Đức, tiếng Mã Lai, tiếng Khmer, tiếng Myanmar, tiếng Mông Cổ,

tiếng Sinhala, tiếng Hindi, tiếng Bengali, tiếng Urdu, tiếng Ukraina .v.v.

Hãy gọi đến **điện thoại hỗ trợ thông dịch (TEL: 022-224-1919)**.

Buổi tư vấn chuyên môn dành cho người nước ngoài được tổ chức định kỳ. Có thể trao đổi, nhận tư vấn từ Hội chuyên viên hành chính tỉnh

Miyagi, Hội luật sư Sendai, Cục quản lý lưu trú xuất nhập cảnh Sendai, Cục lao động Miyagi, Hội chuyên viên thuế Tohoku, Trung tâm hỗ trợ Khởi nghiệp thành phố Sendai ASSISTA. Tư vấn miễn phí. Cần đặt lịch hẹn trước.



Điện thoại hỗ trợ thông dịch (trang chủ)



Buổi tư vấn chuyên môn (trang chủ)

Thắc mắc về các thủ tục tại ủy ban thành phố-ủy ban quận

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về các thủ tục tại ủy ban thành phố hoặc ủy ban quận, hãy sử dụng "Đường dây trợ giúp Mori-no-miyako" của Trung tâm Tổng đài tổng hợp Thành phố Sendai. Ngoài tiếng Nhật, có hỗ trợ với 5 ngôn ngữ khác.

"Đường dây trợ giúp Mori-no-miyako" của Trung tâm Tổng đài tổng hợp Thành phố Sendai TEL: 022-398-4894	
Thời gian tiếp nhận	Quanh năm không nghỉ bắt đầu từ 8:00-20:00 (Thứ bảy, chủ nhật, ngày nghỉ lễ và từ ngày 29 tháng 12~ngày 3 tháng 1: 8:00-17:00)
Ngôn ngữ hỗ trợ	Tiếng Nhật, Tiếng Anh, Tiếng Trung, Tiếng Hàn, Tiếng Việt, Tiếng Nepal. ※ Ngoài Tiếng Nhật, các ngôn ngữ khác sẽ sử dụng cuộc gọi 3 chiều.

●Hãy liên lạc với chúng tôi trong các trường hợp như dưới đây●

(1) Khi muốn biết về các thủ tục tại ủy ban thành phố-ủy ban quận.v.v.

Chúng tôi sẽ giải đáp về việc cần đi đâu, làm những thủ tục gì, và những vật dụng cần mang theo khi làm thủ tục.v.v.

Ví dụ • Khi thay đổi địa chỉ

- Khi em bé chào đời
- Thủ tục về bảo hiểm y tế quốc dân
- Thủ tục về thẻ mã số cá nhân (マイナンバーカード).v.v.



Xin vui lòng
gọi cho chúng
tôi !

(2) Khi muốn biết về cách vứt rác

Chúng tôi sẽ giải đáp về các quy định khi vứt rác như ngày đổ rác và cách phân loại Rác.v.v.

Ví dụ • Thời gian vứt rác

- Cách phân loại rác giấy (Tạp chí, bìa cứng.v.v.)
- Cách vứt lon, lọ, chai nhựa, pin khô

(3) Khi bạn không biết nên hỏi ở đâu

Nếu bạn không biết nên hỏi bộ phận nào của ủy ban thành phố và ủy ban quận, hãy hỏi Trung tâm Tổng đài.

- ※ Trong trường hợp Trung tâm Tổng đài không thể trả lời bạn, có thể sẽ yêu cầu bạn liên hệ với những nơi như Trung tâm Đa văn hóa Sendai.v.v.
- ※ Tại các văn phòng quận và chi nhánh tổng hợp có hỗ trợ phiên dịch đa ngôn ngữ bằng video. Ngôn ngữ hỗ trợ: tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Ukraina, tiếng Nga, và 10 ngôn ngữ khác.
- ※ Trang web của thành phố Sendai có chức năng dịch tự động.
Hãy chọn ngôn ngữ bằng cách nhấp vào mục "Foreign Language" ở góc phải trên của trang.